



**Ärztblatt Thüringen**  
 Offizielles Mitteilungsblatt der Landesärztekammer Thüringen  
 und der Kassennärztlichen Vereinigung Thüringen  
**Verlag:** Urban & Fischer Verlag GmbH & Co. KG, Niederlassung  
 Jena, Postfach 10 05 37, 07705 Jena, Telefon (0 36 41) 626-3,  
 Telefax (0 36 41) 62 65 00; email: journals@urbanfischer.de  
**Herausgeber:** Landesärztekammer Thüringen und  
 Kassennärztliche Vereinigung Thüringen  
**Univ.-Prof. Dr. med. Eggert Beileites**  
 (v.i.S.d.P. für Beiträge der LAK Thüringen)  
**Dr. med. Karl Gröschel**  
 (v.i.S.d.P. für Beiträge der KV Thüringen)  
**Redaktion:** Isolde Winkler (Redakteurin)

**Anschrift der Redaktion:**  
 Landesärztekammer Thüringen, Im Semmtich 33, 07751  
 Jena-Maua, Telefon 0 36 41/614 112/Fax 614 119  
**Satz:** SATZREPROSERVICE GmbH Jena, Talstraße 64, 07743 Jena.  
**Druck, Buchbinderel:** Druckerei zu Altenburg GmbH,  
 Gutenbergstraße 1, 04600 Altenburg  
**Anzeigenverwaltung:** Media-Service Tischler GmbH  
 Postfach 30 17 70, D-10747 Berlin,  
 Telefon: (030) 801 10 18, Fax: (030) 801 66 61  
**Für Rubrikanzeigen:** Urban & Fischer Verlag GmbH & Co. KG  
 Niederlassung Jena, Lößdergraben 14a, D-07743 Jena  
 Postfach 10 05 37, D-07745 Jena  
 Telefon: (0 36 41) 62 64 48, Fax: (0 36 41) 62 64 21  
 z. Z. gilt Anzeigenpreisliste Nr. 10 vom 1.1. 2002

Zuschriften redaktioneller Art bitten wir, nur an die Redaktion zu  
 richten. Für die Richtigkeit der Darstellung der veröffentlichten  
 Zuschriften wissenschaftlicher und standespolitischer Art kann die  
 Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Die darin geäußerten  
 Ansichten decken sich nicht immer mit denen der Herausgeber  
 der Zeitschrift. Für drucktechnische Fehler kann die Redaktion  
 keine Verantwortung übernehmen. Die Zeitschrift und alle in ihr  
 enthaltenen Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck  
 ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und Ver-  
 lages statthaft. Für unverlangt eingesandte Manuskripte überneh-  
 men Redaktion und Verlag keine Haftung. Es werden nur unver-  
 öffentlichte Manuskripte angenommen. Mit der Annahme von Ori-  
 ginalbeiträgen zur Veröffentlichung erwerben Herausgeber und  
 Verlag das uneingeschränkte Verfügungsrecht. Die Redaktion  
 behält sich Änderungen redaktioneller Art vor.

**Abonnementsverwaltung und Vertrieb:** Urban & Fischer Ver-  
 lag GmbH & Co. KG, Zeitschriftenvertrieb: Barbara Dressler,  
 Lößdergraben 14a, 07743 Jena, Telefon (0 36 41) 62 64 44, Fax  
 (0 36 41) 62 64 43; email:k.ernst@urbanfischer.de  
**Erscheinungsweise (2002):** 1 Band mit 12 Hefen  
**Zeitschriftenpreise (2002):** € 52,00 (zuzügl. Versandkosten);  
 Einzelheftpreis: € 6,00 (zuzügl. Versandkosten).

Alle Mitglieder der Landesärztekammer Thüringen erhalten die  
 Zeitschrift kostenlos frei Haus geliefert. Der Bezugspreis ist mit  
 dem Mitgliedsbeitrag abgegolten.

**Bezugsweise:** Das Abonnement gilt bis auf Widerruf oder wird  
 auf Wunsch befristet. Die Lieferung der Zeitschrift läuft weiter,  
 wenn sie nicht bis zum 31. 10. eines Jahres abbestellt wird.

**Bankverbindungen:**  
 Deutsche Bank Jena, Konto-Nr. 390 76 56 (BLZ 830 70000);  
 Postbank Leipzig, Konto-Nr. 149 249 903 (BLZ 860 100 90).

**Copyright:** Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen Beiträge  
 und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwen-  
 dung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen  
 ist, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages.

**Wichtiger Hinweis:** Für Angaben über Dosierungen und Applika-  
 tionsformen in Beiträgen und Anzeigen kann vom Verlag keine  
 Gewähr übernommen werden.

Printed in Germany © Urban & Fischer Verlag 2002

Neu! Mehr Informationen zu „Ärztblatt Thüringen“  
 und anderen Zeitschriften finden Sie im Internet:  
<http://urbanfischer.de/journals>

Mitglied der Deutschen Fachpresse  
 Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier.

## Themenheft: Pädiatrische Endokrinologie

# 9/2002

**Editorial**  
 Ärztemangel im Osten 522  
 Neue Approbationsordnung für Ärzte – AIP ist noch nicht abgeschlossen! 523

**Berufspolitik**  
 Industrie und Arzt 524  
 „In meiner Klinik ist die Überstunden-Dokumentation nach dem Bereitschafts-  
 dienst verboten!“ 526  
 Disease Management beim Mammakarzinom 531  
 Schutz oder Diskriminierung? 537  
 Pensionsfonds für die Helferin 539

**Fachbeiträge**  
 Einleitung 541  
 Erweitertes Neugeborenencreening in Thüringen 542  
 Kleinwuchs im Kindes- und Jugendalter – Ursachen und therapeutische  
 Möglichkeiten 549  
 Die Betreuung von Kindern und Jugendlichen mit Diabetes mellitus Typ 1 552  
 Adipositas im Kindesalter – Epidemiologie, Erfassung, Risiken, Therapie 555

**Innovationen**  
 Die minimal-invasive Korrektur der Trichterbrust (Pectus excavatum) 559

Untersuchungen zur Ermittlung von Referenzbereichen diagnostisch wichtiger  
 Harnproteine gesunder Kinder und Jugendlicher im Alter von 2 bis 18 Jahren 563  
 Fragen und Antworten zur ärztlichen Grundhaltung 568

**Bekanntmachungen**  
 Weiterbildungsermächtigungen im Kammerbereich der Landesärztekammer  
 Thüringen nach der Weiterbildungsordnung vom 1.8.1994  
 im Zeitraum 1.4.2002–30.6.2002 570  
 Bekanntmachung der Beschlüsse des Berufungsausschusses für Ärzte in Thüringen  
 Ermächtigungen 573  
 Bekanntmachungen der Beschlüsse des Zulassungsausschusses für Ärzte in Thüringen  
 Ermächtigungen/Zulassungen 573

**Tagungshinweise** 576

**Kultur- und Wissenschaftsgeschichte**  
 Goethes Flucht aus Weimar – musikalische Impulse in Italien (Teil 2) 581  
 Gebete, Gold und Geister 584  
 „Roter Huzul“ vor der Schatztruhe Geras 588

**Achtung! Neue e-mail-Adresse der Redaktion:**  
[aerzteblatt@laek-thueringen.de](mailto:aerzteblatt@laek-thueringen.de)